

TOME CAPDEVILA

A SANTS Y À MINYONS

**UNA PESETA**

MADRID

Sociedad de Autores Españoles

1914

13

A SANTS Y A MINYONS...

Pessa en un acte y en vers

Original de

JAUME CAPDEVILA

Estrenada ab gran èxit en el teatre
de Novetats, de Barcelona



BARCELONA

BIBLIOTECA «TEATRO MUNDIAL»

21 - Carrer de Sant Pau - 21

1914

La propietat d'aquesta obra
pertany a don Antòn Pané y Ga-
lán. La *Sociedad de Autores Es-
pañoles* es l'encarregada del co-
bro dels drets de representació.

FÉLIX COSTA

IMPRESSOR

Nou de la Rambla, 45

Al distingit escriptor
y autor dramátich*

Don Eduard Vidal y Valenciano

*com a proba de la esti-
mació y bon afecte que
li professa S. S. S.*

Jaume Capdevila

REPARTIMENT

<u>PERSONATGES</u>	<u>ACTORS</u>
MARÍA	D. ^a Adela Clemente.
TECLA	» Anita Monner.
JOAQUIM	D. Jaume Capdevila.
D. MATEU	» Jaume Martí.
EDUARDO	» Modesto Santolaria.

La acció es contemporánea.



ACTE UNICH

La escena representa la botiga d'una familia modesta. A la esquerra, en primer terme, lo comensament de una escala ab barana y pórtia. A la dreta, Ja entrada de la cuina. Porta al foro ab vidrieras, per las que's veu al carrer, Cadiras, taula, etc., etc.

ESCENA PRIMERA

Al aixecarse lo teló, apareix MARÍA en la porta del fondo, al temps que passa un home tocant una gralla, y noys al darrera cridant.

MARÍA

¡ Quin dimoni de tabola !...
¡ Vamos, que aixó es un fatich !
¡ Ditxosa festa !... ¡ Y que'm cansa !...
¡ Impossible viure aixís !...
Poden dir festas majors ;
si'ls agradés com á mí.
no crech que'n posesin ni una.
¡ Dos días de aquet bruxit !
¡ Oh ! y el pare, ab lo que veig,
no pensa pas en vení.
¡ M'ha deixat sola : m'agrada !
com deu estar divertit,
¿ qué li fa que jo m'estiga
plena d'angunia sufrint ?
¡ Si al menos ara qu'es fora
vingués l'Eduardo un xich
passariam l'estoneta !
¡ Tres días que no l'he vist !
¿ Si acás ne tingués un'altre... ?

lo trepitxar d'unas botas,
no pot pensarse ningú
lo esglayada que'm quedaba,
puig sempre m'afiguraba
que'l que passaba eras tú.

EDUARDO

¡ Prenda mía ! ¡ Dulce bien !...
Tu renuevas mi alegría ;
sin tu amor yo moriría.

MARÍA

¡ Yo'm moriría también ! (Ab tó romántich.)

EDUARDO

Más dime : ¿ tu padre no
seguirá en las ideas
de que tú la esposa seas
de aquel viejo?...

MARÍA

Tant debó.

En desprecial no reparo,
y'l pare'm dóna torment ;
y sempre m'está dihent
que vol que m'hi casi.

EDUARDO

(Ab ironía.) ¡ Avaro !
Como es rico ...accederá.

MARÍA

¡ Tot pe'ls diners !... ..

EDUARDO

Pues no cejo :

no hay más remedio : á ese viejo
le mato ó me matará.

MARÍA

¡ Per Dèu, Eduardo, repara
que si ho fas será mès mal.

EDUARDO

¿ Y tranquilo á mi rival
he de mirar cara á cara ?
¡ Eso nunca ! ¡ No, por Dios !
¿ Perder lo que tanto ànhelo ?
Yo te juro, vive el cielo,
que le he de partir en dos.

MARÍA

¿ Y es aquet lo jurament
de callar que'm vas fé a mí ?
Si es que'l vols cumplir així
obrarás perfectament.

EDUARDO

Mas ¿ no vés?...

MARÍA

¿ Y no veus ara
si aixó fas pe'l tèu rencor,
que descobrim nostre amor -
y será pitjor encara ?

EDUARDO

Cierto : lo descubrirá...

MARÍA Donchs si tens pesars els llensas ;
que'n menos temps del que pensas
potser tòt s'arreglará.
Y ara vés, que si venia
y't trobés parlant ab mí,
no més de veuret aquí,
de rabia hasta'm mataria.
EDUARDO Sí, me marchó.
MARÍA ¿Tornarás?
EDUARDO ¡ María !... ¿ Si volveré?...
MARÍA Que hi pensis.
EDUARDO Sí : pensaré...
MARÍA Ja ho veurem.
EDUARDO Ya lo verás.

(S'en va pe'l fondo.)

ESCENA III

MARIA, sola.

MARÍA ¡ Pobre xicot ! ¡ S'en va trist !
No'm creya pas que vingúés :
encara que poch, val més
al menos que l'hagi vist.
Si'l pare no fos avaro
prou viuriam ben units ;
pero'ls diners malahits
es lo que'l fan tornar raro.

(Se senten riallas dintre.)

¿ No ho dich?... Ja venen tots dos.
Aquí no'ls vuy esperá
per no haber de saludá
aquell vell tan fastigós.

(S'en va per la escala.)

ESCENA IV

JOAQUIM y DON MATEU

D. MATEU ¡ Vaya ! ¡ Vaía !
JOAQUIM Sí, senyó.
D. MATEU ¡ Mare de Dèu ! ¡ quin bullici !

Jo no he vist may un defici
com lo d'aquest any !

JOAQUIM

Milló.

Aixís, si hi ha forasters,
ningú marxa mal content ;
quan, si ho feyam malament,
no tornarian may més.

Y vosté ¿com es estat
que's llevés tan dematí?

D. MATEU

Home, que li tinch de dí ;
la caló m'ha despertat.
Com a fora hi fá fresqueta,
y á mí m'agrada l'oreig,
he sortit a dá un passeig
per las fonts una estoneta ;
y distrayentme per'llí
y mirantme las floretas,
he sortit a dá un passeig
fins que he vingut cap aquí.
Mès al últim, m'he cansat.

JOAQUIM

Com la juventut no dura...
Mès segui... senyó Verdura.

(Adonantse de que estava dret.)

Dispensi : no hi he atinat.

D. MATEU

¡ Cá, no !...

JOAQUIM

Segui : ¡ bon funoll !

Fill, haurá de dispensá...

(Agafa una cadira y al anarli á doná li toca lo peu.)

D. MATEU

¡ Uy !... ¡ Carambas ! (Queixantse.)

JOAQUIM

¿ Qué? ¿ Que hi ha?

D. MATEU

¡ M'ha tocat á l'ull de poll !...

JOAQUIM

¿ L'hi he fet mal?

D. MATEU

¡ En bona fé !...

JOAQUIM

¡ Ho sento !

D. MATEU

¡ Que ha de sentí !

Si'l mal me l'ha fèt á mí,
¿ cóm l'ha de sentí vosté?

¡ Ni dormint-puch sosegarhi !...

¡ Es un cástich, viure aixís !...

JOAQUIM

(Ja li diu bé don Narcís
que's un pot d'apotecari.)
Ja li dich jo que's prou pena,

- viure sempre ab tal doló.
D. MATEU ; Oh ! Per xó ya estich milló :
ya'm fuig'l bony de la esquena ;
lo cap ja no'm fa tant mal,
y del pit, ja no me'n sento :
'ls brasos, es un *portento*
y las camas van tal cual.
; Fins crech podria dá un bot !...
Ja ho he dit á don Pascual,
el dia que re'm fá mal,
'm trobo bé de per tòt.
- JOAQUIM (Ara si que ho endevina :
l'ase'm flich si s'equivoca.)
- D. MATEU Lo que'm fá mal es la boca ;
que'm fá veure la padrina !...
- JOAQUIM ¿Cóm?
- D. MATEU No 'sé'l que deu sé,
que se'm menejan las dents :
francament, ab tals presents
jo no sé ahont arribaré.
; De pó ja'l cor se m'estreny !...
No hi pensi...
- JOAQUIM ; Vosté m'agrada !...
- D. MATEU ¿Sab qu'es?
- JOAQUIM No.
- D. MATEU Que tal vegada
li surti el queixal del seny.
- D. MATEU ; Y ara, home ! Fuigi d'aquí !...
¿Als meus anys?
- JOAQUIM ; De que s'espanta?
miri : al mèu oncle, als vuitanta
li vá comensá á sortí.
- D. MATEU ; Ara vegi qui ho diria !
- JOAQUIM Y qu'es cert ; ja li dich jo.
- D. MATEU Bè, bè, deixemnos d'aixó.
Digui ; ¿qué tal la María?
¿Segueix sempre tan xamosa?
- JOAQUIM Ella, com sempre ; tal cual :
déu habé pujat á dalt.
- D. MATEU ; Es una joya ! ; Es preciosa !
Jo sempre, ja li tinch dit ;
perquè'l mèu amor no ment :

la tinch á n'el pensament
tant de dia, com de nit. (Ab entusiasme.)
¡ Es tan mona !... ¡ Tan fineta !...
¡ Té uns ulls tant ensisadós !...
¡ Y aquella boca, y el 'cos !...
¡ Y la ma tant petiteta !...
¿ Pües y'l peu?... ¡ No hay más allá !...
¿ S'ha vist cosa mes divina?
Si voldria sé... botina
si ella'm bia de calzá.
Dispensi que m'encaparri
per temor que'm negui'l cor ;
mes si perdo tal tresor
vosté'm tira al altre barri.
¡ Inútil es persuadirme !...
Si ella no'm vol estimá,
si no puch lográ sa má,
lo mèu remey es morirme.
Y faré escriure una *lànima*
per posá en má sepultura...
que diguí : « *Mateu Verdura*
sa murió de pezió d'ánima. »

JOAQUIM

Be, hòme : no sigui aixís.
Las cosas volen espera.

D. MATEU

¡ Casadà ab mí, es la manera
que vosté siga felís !

JOAQUIM

Jo de lo promés no'm moch ;
y de ré vuy retractarme :

D. MATEU

Si ab ella yo puch casarme,
tot aixó... ¡ de cap al foch !...

(Senyalant los traços de la escena.)

JOAQUIM

Mil gracias per tant bona obra :
¡ tanta bondat l'hi agraeixo !...

D. MATEU

Jo'l que prometo ho cumpleixo :
(qu'el prometre no fa pobre.)
¡ Ará hi penso !...

JOAQUIM

¿ Qu'es estat ?

D. MATEU

¡ Cá ! res : una tontería
que hi comprat per lá María
quan he passat pe'l mercat.

JOAQUIM

Home...

D. MATEU

Tingui.

MARÍA ¿qué li contesto? ¿veyam?
Que no'l vuy.
JOAQUIM ¡ María! ¡ Noya!...
MARÍA No senyó: ni ara, ni may.
Si m'estimés una mica,
no'm faría patí tant,
en fè que per forsa'm casi
ab un vell... tant...
JOAQUIM ¡ Cap sigrany!...
Per aixó; pe'l que t'estimo
vuy ferte casá, babau...
¿No veus qu'es un bon partit
com cap més te'n sortirá?
que't farà aná ab carretel·la
de dotze o tretze caballs:
que podrás beure'ls treyatus
pobles, firas y ciutats;
y hasta aquells verdums del parque
que costan un dineral...
MARÍA Donchs ni sent tant rich'l vuy.
JOAQUIM Doncas t'hi tens de casá.
¡ Qué tanta tracamandana!
MARÍA Pero si yo...
JOAQUIM S'ha acabat.
Ni que rasquis, ni que risquis
s'ha de fè ma voluntat.
(¡ Mireuvos qu'es molt tossuda!)
MARÍA ¡ Dèu mèu!... (Plorosa.)
JOAQUIM (Toch de missa.) (Sí: ya pots plorá.)
Bueno: jo m'en vaig a missa;
veig que ja estant senyalant,
y haig d'aná a cantá la *Fístola*
si no'l rectó, mossen Blay,
'm diría criatura
y jo no vuy sé informal.

ESCENA VII

Dits y senyora TECLA, pel fondo.

TECLA Dèu los guard.
JOAQUIM (Ab alegríia y encaixant.) ¡ Senyora Tecla!...

no fóra com altres ximplés
que con tal siga casarse,
per no quedarse per tía
s'agafan a lo que passa.
¡Ay! sempre'm recordo d'un...
¡Dèu del cel y qu'era maua!
¿Cóm? ¿Vosté també ha estimat?
Sí, filla; y ab tota l'ánima.
¿Y... cóm es?...

MARÍA
TECLA
MARÍA
TECLA

Perque'l gran tuno.
quant jo mes l'apreciaba,
y després de di mils cops
que ab mí volía casarse,
per una... qu'era bolera
a mí'm vá deixá plantada.
¡Olvidil!...

MARÍA
TECLA

¡Com ho dius, filla!...
Ho he probat móltas vegadas.
El treyatro... sí; el treyatro
vá sé causa del que'm passa.
Pero parlém`d'altre cosa
que yo hi cauría malalta.

MARÍA
TECLA
MARÍA
TECLA

Te rahó, sí.
Digas. Digas...
¿Qué vol que li diga?
¿Y ara?

MARÍA
TECLA
MARÍA
TECLA

Tot aixó d'aquest casori.
Que li diré...
Vaja, parla...
Es que...

MARÍA
TECLA

No sigas tanoca,
que per callá ningú 'm guanya;
y per ben guardá un secret
soch una tomba tancada.
Donchs... 'l pare...

MARÍA
TECLA

¡'L senyó Ginjol!
¡Vamos... Lo que jo'm pensaba!...
¡Sempre te de sé'l mateix!...
(¡Mare de Dèu! ¡Qu'es matraca!...)
¡Sí: ya m'ho han explicat tot!...
¡Si ya n'estich enterada!...
Sé que tú estimas un jove

y't vol fé casá ab un altre.
¿No es aixó?

MARÍA
TECLA

Aixó mateix.
Si ja n'estich informada.
Donchs y ara, ¿qué pensas fe?

MARÍA
TECLA

¿Que ho sé jo?...
¡Válgam santa Agna!...
Es di que tú't morts per un ;
y n'haurás de pendre un altre...

MARÍA

(Ab tó romántich.)
¡Aixó may!... ¡Primé la vida!...
¡Primé morta que sé ingrata!...
(¡Aixó ho ha tret d'algun llibre,
com hi está tant afectada!)

TECLA

Noya, permetme que't diga
que aixó es una mica massa.
¿Qué't creus que conseguirías
un cop fossis enterrada?

MARÍA

Doná al promés una proba
de lo molt que l'adoraba,
y si fos qu'ell bé m'estima,
de dolor segú qu'es mata.

TECLA

¡Vaya uns pensaments mes tontos!
¡Ay que n'ets de papanatas!...
Si tú'ls homes no'ls coneixes...
Si quant te dihuen : «Salada,
per tú no visch, per tú'm moro»,
pensan... «Noya, no m'atrapas.»
¿Vosté qué sab?

MARÍA
TECLA

Prou que ho sé,
ya hi passat l'aprenentatge.
A un home no'l creguis may.

MARÍA
TECLA

Tinch la paraula empenyada.
Aixó ray, la desemnyas :
ab la papeleta basta.
¡Tant costés treure la rifa!

MARÍA
TECLA

Bé, veurem...
(¡Qu'es pastanaga!)

- Y vosté també, que'm conta.
¿que no ho veig qu'es son promés?
¿Cómo! ¿Usted sabe?
- EDUARDO
TECLA
EDUARDO
TECLA
- Hace poco, le explicaba...
Sí senyor; y me contaba
que le quiere *muy* de bó.
Y com son pare li mana
de que's casi ab qui no vol,
ab res pot trobá consol,
y va *perdiendo la gana*;
y está *trista y afliquida*;
no quiere *escultar razones*,
y *siempre va pe'ls racones*,
tota *cabesa metida!*...
Per xó quan m'ha dit, poch ha,
que'l vol tant!... (No'm desmentexis.)
(Apart á María.)
- jo li he dit, no t'entristexis,
qu'ell per xó no't deixarà.
EDUARDO
¿Yo dejarte!... ¿Por mi fe!...
¿Y tú pudiste pensar
que yo pudiese olvidar
lo que un día te juré?
- TECLA
¿Cá! Si ya te'l cap *perdido!*...
¿Prou l'hi dich!... Mes que hi farem.
Cregui: un dia la veurem
con el fiel sobresalido.
- MARÍA
¿Oh! si't crech: y ni un moment
he duptat de lo que dius:
mes tú ya sabs'ls motius
que avuy me donan torment:
y de sobra sabs també
quin es l'empeño del pare,
y si persisteix encara,
veyam, digas; ¿que haig de fe?
- TECLA
MARÍA
TECLA
MARÍA
- (Ab to resolut.) Dirli que no y s'ha acabat.
¿Oh! Vosté, tot ho veu plá.
¿Y no ho tinch de veure? ¿Es cla!
Jo prompte ho veig arreglat.
¿Com vosté no tracta ab ell!...

EDUARDO ¡ Quién sabe ! tal vez un medio...
(Petita pausa)

TECLA Jo'l tinch. Y hasta sé un *ramedio*,
per haberhi un desgabell.

EDUARDO ¿Cómo dice usted?

TECLA (Posantse al mitj de'ls dos.) Veurán.
Per fer aixó, re'ns fá nosa,
y aquesta ha de sé la cosa
que ha de dú'l plan endevant.
Jo entench, y es tal com ho dich,
que ton pare, aixó al manarte,
vol ab un altre casarte :
tòt perque déu esser rich.
Sí, senyora.

MARÍA

EDUARDO Este es el caso.

TECLA Pues si fá'l que li diré,
cap compromís li prevé
y el deixa ab un pam de *nasso*.
Diga usted.

EDUARDO

MARÍA ¡ Ca ! Desconfio...

TECLA ¿Donchs'l remey sab quin es?

ANÁ dret á n'el promés
y obligarlo á un desafio.

MARÍA ¿Cóm?

EDUARDO ¿A un desafío?

TECLA Sí.

MARÍA No aceptará.

TECLA ¿Perque no?

MARÍA Perque aquet pobre senyó
de vell ja no's pot tení.

TECLA ¡ Ah !... ¡ Es ab un vell !... Sant Bernat.

MARÍA Sí senyora.

TECLA ¿Y vol que tú?...

¡ Bah ! Ton pare de segú
te'l cervell esbroquellat .

EDUARDO ¡ Ya ve usted si es horroroso !

TECLA ¡ Ves !... Ves ab quina trifulga...

Pero en fin, siga com vulga...
per xó no ha d'está *engunioso*.

Milló si es vell.

MARÍA

TECLA ¿Cóm?

¡ Es clá !

- Perque si es tan vell com dius,
s'escusará ab mil motius,
y de pó, no acceptará.
¿Y si'l pare?...
¿Qué t'espanta?
Deixa fé y rés t'amohini ;
que de fe un bon determini
l'hi pots cantá las cuaranta.
(A Eduardo.) Vosté ya ho sab ; fora pó :
ben portat y ab certa manya,
presenta'l plan de campanya
a la primera ocasió
Así lo haré.
Y prou per ara.
Mes ¿sabeu que podeu fé?
es separaus, que potsé
podría vení ton pare ;
y si'ns veu aquí á tots tres,
sospitará, que's prou maula :
y á voltas una paraula,
descubreix un entremés.
Tiene razón : no caí...
Adiós...
(S'en vá fins al foro y s'atura mirant á María.)
¿Adiós !...
(María baixa la vista, Tecla está contemplant als dos.)
¿Quins afans !...
Vaja... Doneuse las mans...
¿no us deu vergonya per mí !...
(¿Qué mujer !...) ¿Adiós !...
(Baixa y dona la má á María.)
T'espero.
Ten en mi amor confianza.
¿No sé... perdo l'esperansa !...
¿Vaja ! ¿Encara no?
(S'en vá.) Te quiero.
- MARÍA
TECLA
EDUARDO
TECLA
EDUARDO
MARÍA
EDUARDO
MARÍA
TECLA
EDUARDO

ESCENA X

MARIA y TECLA.

- TECLA ¿Aixís ! Aquestos promesos
s'estarían tòt lo dia

si no'ls hi diguesin res,
ab la cansó y la musica
de dirse set mil vegadas
que s'adoran : que s'estiman...
sens recordars quin sant es,
ni si es dia d'aná á missa.
Bueno, jo surto una estona.
¿S'en vá?

MARÍA
TECLA

Torno desseguida.

Are ya sabs lo que hi há :
conque fora está intranquila,
que molt será, si Dèu vol,
que la sort broti una mica
y vaji lo de dalt baix,
y acabis per sé felissa.
¡Vosté ja ho diu !

MARÍA
TECLA
MARÍA
TECLA

Y hasta ho crech.

Dèu ho vulgui.

Mòlt sería...

Conque, vaja ; á Dèu.

MARÍA
TECLA

A Dèu.

Fins a després, aixerida. (S'en va.)

ESCENA XI

MARIA, luego DON MATEU

MARÍA

¡ Ay ! Si fos com ella diu,
¡ que'n fora d'afortunada !
De tòt té culpa el diné :
aixís s'en perdés la rassa.

D. MATEU

(Surt Mateu pe'l fondo.)

Dèu lo guard.

MARÍA

¿ Qui hi ha ?

D. MATEU

¿ Qué tal ?

MARÍA

(Vamos, ja'l tenim aquí.)

D. MATEU

¿ Cóm ho passa, serafí ?

MARÍA

¡ Ja ho pot veuré !... (¡ Carcamal !)

D. MATEU

¡ Sempre tant guapa !

MARÍA

¡ S'enganya... !

D. MATEU

¡ Que m'enganyo !

MARÍA

¡ Y tal !...

D. MATEU

No á fé :

tant hermosa com vosté
no n'hi cap en tota Espanya !
Aixó ho juro.

MARÍA

(¡ Fastigós !)

D. MATEU

Tal com ho sento li dich :
y quan siga'l séu marit,
'm contaré'l més ditxós...

MARÍA

(¡ Vaja ! Ja tenim musica.)

D. MATEU

(Ja hem donat una estocada :
y ara qu'está preparada.
aprofitemse una mica.)

(Una petita pauseta, D. Mateu s'hi acosta, y después de mirársela una estoneta, li diu lo que segueix ab gravetat cómica.)

¡ Qui no's diu afortunat !...

¡ Qui no enveja la ventura
de tení una criatura

tant bonica al séu costat !...

Per vosté jo, Marieta,
faria'l que no's pot dí ;

y á sas demandas sols si
sentirá aquesta orelleta.

Y juro á fé de Mateu

que tant bon punt siam casats

tèu y mèu son acabats

perque tot, tot será séu.

MARÍA

D. Mateu : yo li agraeixo
tants presents y tant d' amor ;

pero cregui que'l mèu cor,

per cap riquesa'l parteixo.

Vosté ja'm porta molts anys ;

jo jove, y sens ambició...

y'l que no estima ab passió,

¿ qué pot doná ? ¡ desenganys !

Y matrimonis forsats

que per l'interés s'uneixen,

al mitj any, ya's divideixen

com si rés hagués estat,

y no tinga pó qu'un ¡ ay !

l'un á l'altre s'aconsoli.

perque... son com l'aigua y l'oli

¡ que no poden lligá may !...

Jo criminal me creuria,
y un infern tindria al pit
finjintli á n'al mèu marit
un amor que no sentia ;
y si es que'l destino'm porta
á dá per forza la má
á qui may podré estimá ;
ni quan me vegi ja morta,
per mes que li plori'l cor,
logrará de mí un sorrís ;
perque puga creure aixís
que no li portaba amor.
Ab-aixó dispensi, y prengui
lo qu'hi dit, no per agravis,
que si ha sortit de mos llabis,
no ho he dit perque s'ofengui...

(D. Mateu va á parlar y ella no'l deixa.)

ya sab vosté qu'una dona...
perdoni... tinch molt que fe :
yo ho sento... com ha de sé...
que ho passi bé.

D. MATEU

Estiga bona.

(María s'en va per la escala y després que s'en ha anat, D. Mateu diu l'últim vers. Pausa.)

ESCENA XII

DON MATEU.

D. MATEU

¡ Cristo ! ¡ Quina carretilla !...
¡ Ni m'ha deixat ficá basa !
Se m'ha quedat tots'ls triunfos
y m'ha dat capot. ¡ Caramba !
Pero aixó no importa res :
tinch la paella pe'l manech,
y ab temps y paciència dihuen
que tòt lo del mon s'alcansa.

ESCENA XIII

DON MATEU y EDUARDO, pe'l fondo.

EDUARDO

(Es él : ¡ de verle me irrito !...)

D. MATEU

¿ Qué demana ? (Veyent á Eduardo.)

- EDUARDO Servidor.
D. MATEU Voy á llamar...
EDUARDO No señor.
D. MATEU ¿Que no?...
EDUARDO Nada necesito.
D. MATEU Señor-mèu : Si no s'esplica...
EDUARDO A eso voy.
¿Usted no sabrá quien soy?
D. MATEU No senyó : ni gens ni mica.
EDUARDO Pues muy pronto lo sabrá :
y si es usted caballero
al escucharme, yo espero
que su deber cumplirá.
Pues es el caso que ayer
supe, por desgracia á fe,
que á la fuerza quiere usted
el amor de una mujer :
y como ya es de olvidar
de que el oro es lo primero,
su padre, por el dinero
se la quiere á usted entregar.
Pues bien, la suerte fijó
que usted saliera en mi daño ;
pero sepa que hace un año,
que también la adoro yo...
sí, la quiero ; ella es mi estrella :
y como hoy he sabido
el que usted está decidido
por la fuerza unirse á ella,
yo le juro por mi fe
y el amor con que sé amarla
que si no jura olvidarla,
de un tiro le mato a usted.
(Treyentse una pistola y apuntant á Don Mateu.)
D. MATEU ¡ Va !... vaya... no juguém.
(Apartantse d'ell esparvarat.)
¡ Ves quin modo d'avisá !...
EDUARDO Pues conteste.
D. MATEU Bien está.
(Ves ara que li dirèm !
Quina resposta daré...
sí per més que ara li diga...

¡ ay !... las camas ; ya'm fan figa :
yo crech que'm desmayaré...)

EDUARDO

(Ab tó brusch.) ¿Contesta?

D. MATEU

Veurá...

EDUARDO

¡ La calma voy á perder !

D. MATEU

Donchs amagui'l *revolver*

qu'es podría dispará.

EDUARDO

(El miedo le hace cobarde.)

(Apart y somrient. Se fica la pistola a la butxaca.)

Ya está : conqué hable pues.

D. MATEU

¿ Digui : pot torná... lo mes...

demá passat á la tarde?

EDUARDO

¡ Burlas !... (Treyent la pistola.)

D. MATEU

(Asustat.) ¡ Hombre, per favor !...

EDUARDO

¡ Es lo que me falta ver !

D. MATEU

Jo necesito saber

si son pare...

EDUARDO

¡ No señor !...

(Agáfantlo per un bras.)

Su muerte usted mismo labra

como no me jure aquí...

¿ Renuncia á María?

D. MATEU

¡ Sí !...

EDUARDO

¿ Palabra de honor?

D. MATEU

Palabra.

EDUARDO

Gracias : mas no olvide usted

que al jurar le va la vida ;

y por si acaso lo olvida...

(Amenasantlo altre cop ab la pistola.)

D. MATEU

(Rápit.) No, ja me'n recordaré.

EDUARDO

¡ Que lo ha jurado !...

D. MATEU

¡ Sí, sí !...

EDUARDO

Nada más tengo que hablar.

(S'en vá al fondo y después baixa.)

Como lo llegue á olvidar,

le va á usté... (Amenasantlo.)

D. MATEU

(Posantse las mans al cap.) Ya ho sé : 'l tupí.

(Eduardo s'en vá.)

TECLA Fins haurem de fé un pregó !
¡ Vaya, es lo més acertat !...
¡ Com que's casa'l més honrat ! (Desbotant)
'L mes pillo y mes bribó !...

D. MATEU (¡ Ay ! ¡ ay ! ¡ ay ! ¡ y quin xibarri !)
(Don Mateu vol parlá y Tecla no'l deixa.)
¡ Calla !...

TECLA No vuy callá, ¿ ho sents ?
¿ Aquets son els juraments
què'm vas fé, gran pèrdulari?...
¿ Aquestos son'ls consols
que á cal Tio Nelo'm dabas ...
mentres tòt sol t'afartabas
y jo pagaba'ls bunyols?...
¡ Y jo que'l creya segú !...
Pero ya sé'l que haig de fé :
tòt, tòt ho descobriré,
y aixís sabrán lo que'ts tú.

D. MATEU (Espantat.)
¿ Cóm?... ¿ Qué dius?...

TECLA Lo que has sentit.

D. MATEU ¡ Tecla ! ¡ Aixó tú no ho farás !

TECLA ¿ Que no, dius? Promte ho sabrás.

D. MATEU (Y es capás de fé'l que ha dit.)

TECLA ¡ No'm tornas pas á agafá !...

D. MATEU ¡ Pero Tecla ! (¡ Quins apuros !)

TECLA ¡ Ah ! tú ; y tornam'ls set duros
que aquell día't vaig deixá.

¡ No ! ¡ Si no'ls hi olvidat !

Ya me'ls pots dá desseguida,

ó faig fé al punt una crida

que alborotará el vehinat.

D. MATEU ¡ No cridiš !

TECLA ¡ Jo vuy cridá !...

D. MATEU (¡ Com nó se m'obra la terra !...)

TECLA Tú m'has de pagá la guerra

que m'has arribat á dá.

D. MATEU Pero, Tecla...

TECLA ¿ Qué? ¡ Enraona !

D. MATEU ¡ Si no'm deixas esplicá !...

TECLA ¡ Y encara voldrás parlá...

Cara de poch se m'en dona

¡Cá! no: ¡tuno! En que repiquis,
no passará el que tu vols:
m'has de pagá'ls desconsols
qu'he passat per tú, don *nyicris*.
D. MATEU ¡Tecla! ¡Pe'ls claus del Senyó!...
No cridis, y ten espera:
que si algú ve y se n'entera...
TECLA Aixó es lo que vuy: milló.
¡Y tant com jo l'estimaba!... (Sunicant.)
D. MATEU Malvinaje'l sunicá...
Pero dona...
TECLA (Apartantlo.) Feste enllá.
D. MATEU (Si ara pogués l'escanyaba.)

ESCENA XV

Dits. JOAQUIM y MARÍA

JOAQUIM ¿Que's barallan?
MARÍA ¿Qu'es aixó?
D. MATEU (¡Tecla... per la mort de Dèu!...)
TECLA Venen á bon punt, senyors.
Aquest home que aquí veuen...
MARÍA ¿D. Mateu?
JOAQUIM Digui.
MARÍA ¿Y aixó?...
TECLA Fa vuit anys, que vá jurarme
que sería'l mèu espós:
guardo d'ell cartas, retratos,
un anell y quatre flors,
que vá enviarme dins d'un sobre
com a jurament d'amor.
Per ell, m'hi-quedat soltera:
per ell, no hi tingut repós;
y per ell, vaig perdre un plet
de dos figueras, y un tros,
qu'era d'un fill del mèu avi
pare del mèu...
JOAQUIM ¿Que ja es mort?
TECLA Sí, senyó; ya fa algun temps:
vá morí d'un tip d'arrós.
Ab aixó jo soch la dona
que perteneix al senyó:

y com que sé, perque'm consta,
qu'ell a la María vol,
li dich que ab ella no's casa
mentres que jo siga al mon.

JOAQUIM

¿Qué contesta?

D. MATEU

¿Jo? ¡Ecce homo!

MARÍA

(¡Ah! ¡ya pots respirá, cor!)

JOAQUIM

Ja veu aquí'l que l'hi diuhen ;

més pensi que també jo
tinch sa paraula donada :

que ja casi ho sab tothom,
y no vuy que de mí's burlin.

TECLA

¡Ah! No ho pensi ; no, senyó :
encara que no s'hi casi
vosté no pert rés.

JOAQUIM

¿Cóm no?

(Li haig de torná'l que li dech :

¡vés si perdo!... ¡Burinot!...)

¡Nada, contesti!...

TECLA

¡Sí, parla!

D. MATEU

¿Pero qu'haig de dirlos?

JOAQUIM

¡Cóm!

TECLA

¡Que's té de casá ab ma filla!

¡Donchs no s'hi casa!

JOAQUIM

¿Que no?

D. MATEU

(¡Peleulo al pobre Peret!)

JOAQUIM

¡Vaja, contesti!...

D. MATEU

Si jo...

MARÍA

Bè, vamos ; bè, no s'enfadin.

JOAQUIM

Tú calla.

TECLA

¡Aixó es!... ¡Jo't toch!

Si ella no volgués sé mártir

no hi hauría res de aixó.

(Tota la escena rápida.)

JOAQUIM

¿Qué vol dí?

MARÍA

¡Senyora Tecla!...

TECLA

Sí, que la vol matá.

JOAQUIM

¿Cóm?

TECLA

La vol fé casá pēr forsa,
tot per l'interés.

JOAQUIM

Milló.

TECLA Donchs no s'ho pensi, ximplici.
Ella ja tè qui la vol,
y jo sé del sèu promés
que abans tè de faltá'l sol,
que no deixá que la casi
ab ningú més.

JOAQUIM ¿Qué diu? ¿Cóm?
D. MATEU (Jo aquí, al banch de la paciència.)
JOAQUIM ¿Qu'es veritat? ; Digas !...

(Agafantla per una má.)

MARÍA Jo...
JOAQUIM ; Sí ! ; Ja'm penso qui déu sé !...

El causant de tot aixó
será'l jove del carril
; qu'es un miseria... un pelón !...
Quan entri per'qui la porta
li trenco la nou del coll.
T'has de casá : jo t'ho mano,
y té de sé ab el senyó.

D. MATEU ; Ah ! no ; dispensi.
JOAQUIM (Sorprés.) ¿Qué diu?

D. MATEU Jo no m'hi caso.
JOAQUIM ¿Que no?
D. MATEU No ; no vuy al'ná a casarme
que'm vinguin a fé un cap nou.

JOAQUIM ¿Se'n desdiu?
TECLA (Aixís m'agradas.)

(Tot víu desde aquest moment.)

JOAQUIM ; Vell ranci !
D. MATEU ¿Cóm?
JOAQUIM ; Trapalón !

D. MATEU ; Ep, ep ! ; Que jo no l'insulto !
JOAQUIM Ja ho faig jo.

TECLA ; Ay'l vellot !...
¿A qui dirá ranci, digui?

D. MATEU ; Tecla !...
TECLA ; Fuig ! (Dantli una empenta.)

MARÍA ; Y ara, senyors !
TECLA Pot dir ranci, y per un xavo

fá la figuereta y tot.

JOAQUIM ; Que no'l conech ! ; Vaya un home !
; Pitjó vosté !...

MARÍA (Suplicant.) ¡ Pare !...
TECLA ¿ Jo ?
JOAQUIM Sí : que va fé que un gitano
li ensenyés un gos *baldoch*
per ferlo ná per las plassas
afanant totas las cols...
TECLA Ja me'l van doná ensenyat.
JOAQUIM Donchs no l'havían vist prou.
MARÍA Bè, vamos, deixinho corre.
JOAQUIM No'm dona la gana.
MARÍA ¡ Oh !
JOAQUIM (A María.) Digas ¿ qui es aquest amante ?
TECLA Dígali, noya.
MARÍA Si jo...
JOAQUIM A vosté no li demanan.
D. MATEU Tú no parlis.
TECLA (¡ Carrincló !)
JOAQUIM Digas, ¿ qui es ?
MARÍA (Plorosa.) ¡ Pare !... ¡ Pare !...
JOAQUIM No'm paro ni poch ni molt.
¿ No'm vols dir qui es ?
MARÍA L'Eduardo.
JOAQUIM ¿ L'Eduardo ?
MARÍA Sí, senyó.
JOAQUIM ¡ Estimá aquell don Canyiulas !...
¡ S'ha vist un semblant afront !
Mireu... si'l tinguéis aquí...

ESCENA ÚLTIMA

Dits y EDUARDO, pe'l fondo.

EDUARDO ¿ Me permiten ?...
JOAQUIM Ell es.
MARÍA ¡ Oh !
JOAQUIM (Agafant a Eduardo per una mà y baixantlo a la es-
cena.)
Fássim'l favor.
EDUARDO ¿ Qué pasa ?
JOAQUIM Que ha abusat d'aquesta casa
sense sapiguerho jo.
EDUARDO ¡ No entiendo !... (¿ Qué habrá pasado ?)
JOAQUIM ¿ No m'antiende ?

EDUARDO
JOAQUIM

No, por Dios.

Se que fastecan los dos
y a mí'm duyen enganyado.

EDUARDO
JOAQUIM
EDUARDO

¡ Ah! Conque al fin descubrió...
Sí, señor : lo hay descubierta.
Pues bien : lo que dice es cierto :
me adora, la quiero yo,
y ya que por fin reposa
mi corazón de sufrir,
hoy se la vengo a pedir
que me la dé por esposa.

JOAQUIM
TECLA

¿ Que se la dé? (Sorprés.)
(¡ Molt ben dit !...)

EDUARDO
JOAQUIM

Es lo que mi pecho anhela.
Pues si no te altre candela
a las foscas'nirá al llit.

D. MATEU

¡ Ves qué gosa proposarme ! (A Mateu.)
¡ Si s'estiman ! ¿ Qué hi vol fe?
¡ Y cásils !...

JOAQUIM

¡ Cá ! ¡ No pot sé !...
¡ Dèu m'en guard, com d'escaldarme !
Con que ¿ no quiere ceder?

EDUARDO
JOAQUIM
EDUARDO
JOAQUIM

No.
¿ Y por qué?
Porque no quiero.

TECLA

Porque no tiene un dinero
por poguerla mantener.
(Apart a don Mateu.)
(¡ Eh ! ¡ qué tal !)

EDUARDO
JOAQUIM
EDUARDO

¡ Eso ha creído !
¿ Que no tinch rassón?
Y harta.

Mas, lea usted esta carta
que el correo me ha traído.

(Donantni una que's treu de la butxaca.)

JOAQUIM
EDUARDO
JOAQUIM
EDUARDO

Guárdisela.
Haga el favor. (Joaquim la pren.)
¿ Y parqué quiera que lea?
Porque se convenza y vea
que soy rico.

JOAQUIM
MARÍA

¿ Cóm?
(¡ Señor !)

TECLA Y ja que tot s'ha arreglat
¿qu'hem de fer nosaltres dos?
(A don Mateu.)
¿Me'n haig de dú un desengany?

D. MATEU No, Tecleta, que soch teu. (Abrassantla.)
TECLA ¡ Oh !... (Ab alegría.)
EDUARDO (Idem.) ¡ Muy bien !
JOAQUIM (¡ Mare de Dèu !...
¡ Vol ser viuda al cap d'un any !...)

D. MATEU T'ho vaig prometre... (A Tecla.)
EDUARDO (A María.) Y yo a ti.
D. MATEU Y et compleixo lo promès.
JOAQUIM (Donchs jo, que no he promés rès,
m'ho quedaré tot per mí.)
(Al públich.)
¡ Més, què dich ! ¡ Vaya uns afans !
Si ara un aplauso sentim,
just es que'ns el repartim
com si fossim bons germans.
(Senyalant als actors.)
¡ Lo promès causa rahons !...
Y si vostès a n'aquí...
(Fent ademàn d'aplaudir)
més no : no'm faig ilusions :
perque a sants y a minyons...
ja saben lo que vull dí.

PROU

BIBLIOTECA TEATRO MUNDIAL

CARRER DE SANT PAU, 21.—BARCELONA

OBRES CATALANES

1. LA SALA DE REBRER.
2. UN BENEYT DEL CABÁS.
3. LO NINOT DE MOLLAS.
4. L'AGENCIA D'INFORMES COMERCIALS.
5. UN PA COM UNAS HOSTIAS.
6. TOREROS DE PEGA.
7. LAS HUELGAS O ELS AMOS Y ELS
DEPENDEETS.
8. A SANTS Y A MINYONS.